



## *Transcendental Étude, No. 7 S.139 (Eroica)*

Franz Liszt

🎵 Livello 80/100 (Virtuoso)

### ***Abbonati a OKTAV Premium oggi stesso!***

Basta acquistare questo titolo o sottoscrivere un abbonamento a OKTAV Premium. In questo modo potrai godere dell'accesso illimitato alla nostra intera libreria di spartiti ad un prezzo fisso, in base alle tue competenze.

Scopri di più

## EROICA

7. **Allegro** *ff*

I C. *p* III C. *ff*

I C. *p*

Nell'originale la prima misura è scritta così:

mentre la 2<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> sono come appaiono in questa edizione. Un caso analogo si verifica nelle due riprese successive (misura 5<sup>a</sup> e 9<sup>a</sup>). Il tenore della grafia usata da Liszt nella 1<sup>a</sup> misura può predisporre l'esecutore a dare un colore cupo, per quanto sonoro, ai primi 4 accordi, contrapponendo loro una sonorità luminosa, aperta, un po' lacerante nell'esecuzione dell'accordo consecutivo. Ho aboliti i 3 bemolli in chiave nella 1<sup>a</sup> parte dell'introduzione che è di carattere continuamente modulante, inserendoli, poi, là dove è chiaramente stabilita la tonalità.

Dans l'original, la première mesure est écrite ainsi:

tandis que la 2<sup>me</sup>, 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> mesure sont écrites telles qu'elles apparaissent dans cette édition. Pareille chose se vérifie dans les deux reprises successives (5<sup>me</sup> et 9<sup>me</sup> mesure). En tenant compte de l'écriture employée par Liszt pour la 1<sup>re</sup> mesure, il se peut que l'exécutant donne un coloris sombre, autant que sonore, aux 4 premiers accords, en opposant, dans l'exécution de l'accord consécutif, une sonorité lumineuse, claire, un peu déchirante. Dans la première partie de l'introduction, j'ai supprimé les 3 bémolles à la clé à cause du caractère continuellement modulant, et je les ai insérés seulement au moment où la tonalité est clairement établie.

In the original the first bar is written thus:

whereas the 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> bars are written as they appear in this edition. And this is also appearing in the two succeeding repetitions (bars 5<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>). By taking into consideration the method used by Liszt in the first bar, the performer may be led to give a deep and sonorous colouring to the first 4 chords, and thus contrast the brilliant and open sonority, of a somewhat lacerating character, in the execution of the consecutive chord. I have abolished the three flats in the key of the first part of the introduction, which is of a character always modulating them only at the point where the tonality is clearly determined.